

REDACTADA POR
UN COLEGIO

Redacción
y Administración

Eyzaguirre 1116

Teléfono 88049

VIDA NUESTRA

UNICA PUBLICACION DE CLARAS Y BIEN DEFINIDAS TENDENCIAS NACIONALISTAS

Aparece todos los viernes

Subscripciones

Anual \$ 24

6 meses 12

Estranjero, anual 30

Horas de oficina:

9 a 12 y 14 a 18 horas

AÑO I — SANTIAGO DE CHILE, VIERNES 1.º DE MAYO DE 1931.

N.º 4

¿Qué debe abordar el próximo Congreso?

En el número anterior, comentábamos el acuerdo del Directorio de la Federación Sionista de Chile, de convocar a un Congreso Sionista extraordinario, para el 20 y 21 del presente.

Junto con dar publicidad a ese acuerdo, nos dispusimos a observar el ambiente, para apreciar cuales son los problemas primordiales que esperan encontrar solución en esa Asamblea.

Son muchos y muy variados. Pero todos derivan de uno solo: organización.

En efecto, no es dable encontrar en organismos semejantes a la Federación, una falta más absoluta de organización interna. El mecanismo que hasta ahora fue empleado ya se ha vencido, por el desgaste natural que sufre todo aparato, que siendo creado para actuar provisoriamente, ha debido hacerlo en forma permanente.

El sistema que creó el primer Congreso Sionista y que modificaron los posteriores, respetando su estructura, esencial, respondía a las condiciones de su época. Pero el sionismo, como todo movimiento popular, evoluciona, adopta nuevas formas, adquiere nuevas necesidades y, naturalmente, lo que doce años atrás satisfacía las exigencias del movimiento, hoy no basta.

Y esto es un hecho innegable. La organización actual del sionismo chileno ha hecho ya su época. Ha caducado.

Es preciso forjar nuevos moldes.

Y esto es tarea del próximo Congreso.

Pero los que tengan la misión de fijar nuevos rumbos al movimiento sionico chileno, no deben perder de vista las experiencias recogidas en el transcurso de los años idos.

En Chile, el sionismo sufre principalmente por carencia de elementos dirigentes. Los que hasta ahora han ejercido esas funciones, necesitan entregar a manos nuevas, la dirección del movimiento.

Y, es triste decirlo, pero no hay quien pueda recibirlo.

Es necesario, pues, crear el elemento del que puedan surgir esos dirigentes. Este no es problema de hoy o de mañana. Es problema constante. "El sionismo es el Estado Judío en marcha", dijo Herzl, y mientras el Estado no se detenga, mientras no sea el depositario de la soberanía de la nación judía en Palestina, es necesario que haya quien guíe ese estado por los múltiples caminos de la Diáspora.

Y el gran semillero de futuros dirigentes, está en la juventud. A ella es necesario dirigir la visual, al que reconsiderar la resolución integral del problema.

La nueva organización de la Federación, debe considerar, muy especialmente, el problema de la educación ideológica, de nuestra juventud.

Eso es lo fundamental. Los que no quieren considerarlo no harán más que imitar al avestruz, que en presencia del peligro, no hace más que esconder la cabeza bajo sus alas, para no verlo.

EVITEMOS UN MAL

Un mal que hasta ahora estaba en estado latente, entre nosotros, parece haber encontrado ambiente propicio para desarrollarse.

Nos referimos, a la creación de una serie de instituciones que, en realidad, no tienen razón real de existencia y no responden a ninguna necesidad vital de la colectividad.

Si es así ¿a qué se debe este fenómeno?

Sencillamente a la falta de cultura social de gran parte de nuestra colectividad, que facilita lógicamente la creación de núcleos destinados sólo a satisfacer la vanidad personal.

Y si eso se ha hecho siem-comunidad. Es sintoma de debilidad interior. Es anuncio de prematura estagnación.

Es molesto tocar estos puntos.

Es inevitable herir susceptibilidades, y anidar en el subconsciente de muchos un rencor, una malquerencia para el que lo hace.

Pero es absolutamente necesario hacerlo, cuando aún es posible detener la marea que tiende a ahogar los fundamentos de la vida comunitaria. Cuando aún puede esperarse extirpar el mal en sus raíces.

Siempre, en cada caso y en cada oportunidad, se ha sacado a relucir la organización de colectividades que son el núcleo orgánico del pueblo en Diáspora: las de la Europa Central y Oriental, preconizando la necesidad de tomarlas como modelo, para fundir según ellas los moldes de nuestra organización societaria. Y cuando no se quiere mirar tan lejos, al menos fijan su visual en la colectividad hebrea, radicada en suelo argentino.

Y esto es fatal para toda pre, aún para encontrar solución a problemas esencialmente nuestros, propios de nuestro ambiente y de las nuevas modalidades de vida que el multiforme judaísmo ha adoptado en nuestro país, ¿por qué no se hace lo propio en esta cuestión?

Hagamos una tentativa y miremos hacia esos países. ¿Qué

nos muestran Polonia, Ucrania, Rumania, de donde vienen la gran mayoría de los judíos radicados en Chile? Una fuerte organización comunitaria, que responde a todas las necesidades de colectividades enormemente más grande que la nuestra, prescindiendo, naturalmente, de los aspectos políticos, que sólo interesan aparte de los individuos que forman esas colectividades. En una palabra, Kehilas fuertes, poderosas, con medios suficientes para asegurar la satisfacción de las necesidades orgánicas de la colectividad que representan.

El logro de una organización semejante, es el ideal de todos los dirigentes que sanamente se interesan por el bienestar del judaísmo argentino, donde el mal que comentamos ha tomado graves caracteres. A ello tienden sus esfuerzos en los últimos años y aún no pueden lograr su objetivo, precisamente por la gran existencia de instituciones que, eliminado un insignificante objetivo inmediato, son en último término superfluas.

A este respecto, en Chile, estamos en una situación de franco privilegio. Hay una gran institución que con leves reformas de sus disposiciones estatuales, podría llegar a ser la Kehila. Y es necesario hacerlo antes que sea demasiado tarde, y constituida la Kehila, podría entrarse a considerar vitales problemas espirituales, que por su magnitud no pueden ser abordados por instituciones que no cuentan tras sí la absoluta totalidad de los judíos chilenos.

Hasta ahora, nos hemos preocupado demasiado de los enfermos y de los muertos. Hora es ya que también nos interesen los sanos y los vivos. La Kehila, junto con abarcar el problema de los primeros, puede también solucionar el de los segundos.

En Chile, ya los muertos son enterrados como judíos, desde largos años.

Ahora es necesario que los vivos, puedan también vivir como judíos.

Y eso sólo puede hacerlo una Kehila.

SAL DE QUILLAY

EL MEJOR CHAMPU PARA LA CABEZA

Paquete chico: \$ 0.20 — Paquete grande: \$ 0.40

INDISPENSABLE EN SU HOGAR PARA UD. Y SUS NIÑOS

Por mayor: Laboratorio Arensburg - Casilla 3699

EL MAL INTERNO

F. TSCHERNOWITZ
(Jerusalem)

No hay bien que por mal no venga.

Ha sido necesario que sobrevenga una crisis política, que ataques formidables amenacen destruir los fundamentos prácticos del movimiento de renacimiento judío, para que la atención del público sionista, sea atraída, por un momento, por los problemas internos, demasiado descuidados por la alaraca política de los últimos años.

Porque — y no hay por qué ocultarlo — la debilidad y la incertidumbre que los últimos acontecimientos han provocado en las masas sionistas, han sobrepasado todo lo que anteriormente había sido visto. ¿Es que se trata únicamente del efecto producido por la grave situación exterior? No lo creemos. El sionismo no es de ayer. En el transcurso de los 35 años de su existencia, ha conocido reveses de fortuna que ningún movimiento de independencia nacional ha encontrado. No hay más que recordar las profundas desilusiones de la época Hertzliana, en que, no bien aparecía una esperanza en los horizontes, se constataba con más amargura que nunca, lo lejano que estaba la redención de Israel. No hay más que dar una mirada retrospectiva a los años de la guerra en que todo el edificio nacional — ¡tan pobre y frágil! — parecía destinado a un fracaso indudable. ¿Y después? ¿Hemos estado garantidos, en este punto, bajo el reinado de nuestros amigos de las islas británicas?

Pero aquí no se trata de esto. Al embarcarse en esta "aventura", como ciertos críticos han querido llamarla, el sionismo estaba listo a todo. Los obstáculos, aún los más grandes, no se habían hecho para amedrentarlo. Un movimiento fuerte, unido, confiando en su victoria final, no sabría perder su presencia de espíritu en el mismo momento en que se juego el destino de su obra. Y si, sin embargo, el sionismo se ha visto, en cierto modo, desamparado ante el golpe, es que ha habido factores que han debilitado interiormente su poder de resistencia.

El primer factor interno de resistencia, es la *unidad*. No la unidad obligada, homogénea, de un comunismo o de un fascismo, fundada en el pensamiento uniforme impuesto por la cabeza del partido, sino la solidaridad orgánica — preconizada por Durkheim — basada sobre las divergencias que

se complementan y aúnan. "El Sionismo es el Estado Judío en marcha" — dijo Herzl — Estado sin impuestos, sin prisioneros, sin poder coercitivo de ninguna especie, Estado en el que el único fundamento es el sentido espontáneo de responsabilidad y disciplina. Por sobre las divergencias de partido, debe ser natural que ningún sionista puede ni debe desentenderse de las obligaciones elementales que le impone su calidad de sionista. Un francés ¿puede dejar de ser francés porque no está de acuerdo con el Gobierno de la República?

La experiencia de los últimos años, nos demuestra, sin embargo, que esta verdad primaria no ha penetrado suficientemente en nuestras filas. Cuantos ejemplos de irresponsabilidad, de indisciplinas, seguidos del "me retiro", aún de sabotajes, cuya única razón sólo es posible encontrar en la crítica a la dirección. No tenemos por qué juzgar aquí estas críticas. Es posible que algunas de ellas sean fundadas en parte. Admitamos aún, que lo sean enteramente. En ese caso, la oposición es permitida, necesaria, para el bien del movimiento entero. Pero ¿es ésta una razón para retirarse de la Organización Sionista y murmurar de lejos, como en su tiempo, lo hizo el grupo Brandeis? Esas críticas ¿permiten enlazar los órganos vitales del movimiento e incitar al sabotaje de los fondos de reconstrucción, como lo han hecho ciertos revisionistas? Y sobre todo — y esto es lo más grave — las divergencias más profundas de puntos de vista, ¿dan derecho a cualquiera que sea de amenazar en todo momento de retirarse de las filas y arruinar a la Organización y sus instituciones, creando instituciones semejantes?

Estas maneras de actuar, si son perjudiciales en tiempos normales, provocan una disgregación completa en tiempos de lucha y de depresión política, como los que acabamos de sufrir últimamente. El simple judío, el soldado del ejército sionista, no pide nada más que serlo. Está siempre listo a considerar con confianza el porvenir, con la condición de sentir la autoridad implacable de los jefes del movimiento. Rompiendo esta autoridad, se contribuye a desorientar a ese soldado. No sabiendo ya a quién creer, escoge obligadamente el camino de menor esfuerzo, la pasividad, o sea, la inactividad.

¿Es necesario detenerse más en esto? ¿Es necesario demostrar que el sionismo no puede permitirse el lujo de la indisciplina, porque no está en condiciones de ejercer un poder coercitivo sobre sus miembros? ¿Por qué está fundado únicamente en la confianza? Es esta una verdad que salta a la vista, y una oposición que no la comprenda, pone fuego al mismo barco cuyo timón puede ser entregado en sus manos, tarde o temprano.

Este espíritu de indisciplina, esta falta de solidaridad interior, no es más que un sintoma de una enfermedad más grave: *la debilidad de la Organización Sionista como tal*. Desde hace años, nos hemos acostumbrado a este fenómeno, extraño en un movimiento popular: descentralización completa de los diferentes órganos del sionismo, seguido de una desmembración en fracciones independientes. Desde el comienzo de la época del trabajo práctico, la Organización Sionista ha cesado en su propaganda, habiendo llegado a ser ésta, monopolio exclusivo de los Fondos, por una parte, y de las fracciones, por otra. Pero, las actividades de estos organismos no pueden, aún en las mejores condiciones posibles, sobrepasar el límite impuesto por sus objetivos particulares. Un delegado del Keiren Hayessod, habría faltado a su misión, si no hubiese hablado de inmigración, colonización, etc., un propagandista del Fondo Nacional, habla obligadamente de tierras; un orador poalesionista, de las organizaciones obreras; un revisionista, de Inglaterra y d

Weitzman. Quizás sea generalizar demasiado, presentar el problema en estos términos. Hay ciertas excepciones. Pero éstas no hacen más que confirmar la regla.

Y el sionismo en general? ¿Y la ideología nacional, esa que nos ha valido esta poderosa organización? Ella se ve relegada al último plano. La sionista no es iluminada; los principales fundamentos del movimiento no son implantados en los corazones; el espíritu de proselitismo combatiente se debilita. En lugar de un sionismo, único e indivisible a pesar de las diferentes corrientes interiores, se crean sionismos, discordantes, amenuo contradictorios, y la autoridad central pierde en su eficacia.

Un cambio radical se impone. El sionismo no puede todavía, dejar de ser un movimiento viviente, palpitante, combatiente, para transformarse en un asímple unión de secciones superpuestas, un Estado regido por la tradición. La crisis, que queremos estimar pasada, nos deja una gran enseñanza: necesidad urgente de reforzar interiormente el movimiento sionista.

A los que se admiren de oír hablar de estos problemas, de segundo orden, en el momento en que problemas políticos importantes esperan su solución, no temdremos más que contestar con Herzl: "La política cambia; el movimiento permanece". Fuerte, unido, el movimiento sionista puede, con la frente en alto, mirar su porvenir.

F. Tschernowitz

SUSCRIBASE "Vida Nuestra"

SOCIEDAD "Dr. HERTZL"

ESPERANZA 682

SEGUN EL ENTUSIASMO REINANTE EN LA
COLONIA ES DE AUGURAR UN PLENO EXITO
AL PROXIMO BAILE QUE EN HONOR DE LAS
FAMILIAS DEL BARRIO SAN PABLO SE
EFECTUARA EN LA

Sociedad Israelita "Dr. Hertzl"

El comité pro-uni6n ha enviado a todos los israelitas de Santiago, la siguiente circular:

Santiago, abril 27 de 1931.

El 24 del cte. tuvo lugar en la casa particular del se6or Efraim Kiblsky una reuni6n privada con el objeto de estudiar y tratar de resolver la situaci6n social de nuestra colectividad y el estado financiero del C6rculo Israelita.

Despu6s de un detenido estudio y de un amplio debate sobre estos dos puntos, se lleg6 a la conclusi6n un6nime de que, encontr6ndose la existencia de nuestra colectividad estrechamente vinculada a la del C6rculo, era absolutamente necesario mantener en toda su integridad esta Instituci6n.

En efecto, el C6rculo Israelita representa el patrimonio de nuestra colectividad, el resultado de veinte a6os de esfuerzos sociales y el n6cleo colectivo en el que habr6n de forjarse las iniciativas m6s importantes que constituir6n la vida de una colonia. El quebranto de sus finanzas, o un aviso de remate colocado sobre sus paredes envolver6 una mancha imborrable para cada uno de los israelitas residentes en este pa6s y destruir6 por varias generaciones la unidad de nuestra colectividad. Nuestros hijos no perdonar6n a los que les precedieron el bald6n de una cat6strofe moral producida por la desuni6n.

Por eso, frente a la realidad de una situaci6n que debe tocar a su fin, los asistentes a esa reuni6n acordaron nombrar la Comisi6n cuyos nombres damos m6s abajo y que tendr6 los siguientes objetivos:

1.—Abrir y encabezar una lista de erogaciones para cubrir los compromisos inmediatos del C6rculo y regularizar en definitiva su situaci6n financiera cancelando el arrastre.

2.—Dar los pasos necesarios con los dirigentes de todas las Instituciones Israelitas de esta Capital con el objeto de crear entre ellas uni6n y armon6a.

Forman la Comisi6n que ha de pasar a visitarle los siguientes se6ores: Efraim Kiblsky, Abraham Silberman, Le6n Waishbluth, Mauricio Rosenthal, Angel Weinstein, Salvador Sverdlhoff, Salom6n Sack, Abraham Dobry, Adolfo Crenovich, Aar6n Fliman, Gregorio Walfisch, David Bernstein y Marcos Dubinovsky.

Con el fin de que se forme Ud. un concepto bien definido sobre el estado de la situaci6n actual del C6rculo Israelita

le incluimos la lista detallada de los compromisos y la forma escalonada en que ellos pueden irse cubriendo. En relaci6n con esos mismos plazos de uno y dos a6os en que ellos pueden irse disponiendo, han sido tambi6n comprometidos los abonos de los generosos erogan- tes que han encabezado la lista a la que no dudamos habr6 Ud. tambi6n de agregarse.

Saludan a Ud. muy atentamente. — David Yuditievich, Efraim Kiblsky, Isidoro Jaimovich, Le6n Weinstein, Gregorio Walfisch, Adolfo Crenovich, Abraham Dobry, Moisés Subelman, Angel Weinstein, Aar6n Fliman, Isidoro Diamand y David Bernstein.

S. Volochinsky

Agente

de Seguros de Vida

Copiap6 615

EN EL TOCADOR DE UNA DAMA ELEGANTE ES INDISPENSABLE UN FRASCO DE

AGUA DE COLONIA COTY

Sal6n de Exposici6n COTY CASA CORI MULTIPASO 881 SANTIAGO

Depositarios Generales ARDIT & CORRY Mon6s 843 SANTIAGO



Lista de las Suscripciones para saldar el d6ficit del C6rculo Israelita

EFFECTUADA EN LA NOCHE DEL 24 DE ABRIL DE 1931

Efraim Kiblsky	\$ 3,000.—
Angel Weinstein	3,000.—
Abraham Dobry	3,000.—
Salvador Sverdlhoff	3,000.—
Le6n Waishbluth	3,000.—
Isidoro Jaimovich	3,000.—
Salom6n Sack	3,000.—
Nicol6s Weinstein	3,000.—
Subelman & Fliman	3,000.—
Adolfo Crenovich	9,000.—
Gregorio Melnick	3,000.—
Mauricio Perelman	1,500.—
Mauricio Rimsky	3,000.—
Abraham Silberman	3,000.—
Samuel Bronfman	1,500.—
Isaac Chaimovich	1,500.—
Adolfo Goldman	1,500.—
Mauricio Rosenblatt	1,500.—
Jos6 Dimenstein	500.—
Mauricio Weintein. (doctor)	3,000.—
Ar6n Rojkind	1,500.—
Bernardo Dobry	1,500.—
Guillermo Arensburg	1,800.—
Le6n Fliman	1,500.—
Gregorio Neiman	600.—
Le6n Kiblsky	1,000.—
Nahum Trumper	1,500.—
Isaac Drapkin	600.—
Total	\$ 66,000.—

CIRCULO ISRAELITA

SERRANO 202 — TELEFONO 88076

Horario de la Oficina General:

Ma6ana de 11 a 12 hs.

Tarde de 17.30 a 20 hs.

MUEBLERIA "San Agust6n"

DE GREGORIO MELNICK

San Antonio 67

SANTIAGO

USE COLONIA YORK

VIDRIERIA Y FABRICA DE MOLDURAS y MARCOS
De Mauricio Rimsky

LA NORTE AMERICANA

M. R.

SAN PABLO 3034-38
Cas. 1358 - Tel6f. 106, Yungay
Santiago

SASTRERIA FAIVOVICH

M. y E. FAIVOVICH

Ahumada 107-Tel. 86760

SANTIAGO

José Medvinsky
BENAVENTE 302-308-310
 Teléfono 5230 - Casilla 4604
 GRAN DEPÓSITO DE
 CASIMIRES Y ROPA HECHA
 SE ATIENDEN PEDIDOS

GMO. ARENSBURG
 Seguros de Vida
 Representante de "El Sol del Canadá"
 (Montreal, Canadá)
 Teléfono 60453 Bandera 131
 Casilla 3185

La Biblioteca del Círculo Israelita

SE ENCUENTRA A DISPOSICION DE
 TODOS LOS MIEMBROS DE LA COLEC-
 TIVIDAD, SEAN O NO SOCIOS DE
 LA INSTITUCION

DIARIAMENTE DE 6 A 8 P. M.

Domingos y festivos de 10 A. M. a 1 P. M.

Peletería Imperio
 JOSE NUDMAN
 ESTADO 257
 SANTIAGO

Gran Mueblería
"La Universal"
 de Svigilsky y Slachevsky
 CATEDRAL 1131 - STGO.
 CASILLA 289 - TELEF. 87586

FABRICA DE TEJIDOS
DE PUNTO

de Jacobo Pilowsky

SANTA TERESA 632

TRABAJOS EN SEDAS Y LANA
 A PRECIOS MODICOS

PELETERIA

Blanco Encalada

DE ISIDORO JAIMOVICH

DELICIAS esq. Dieciocho
 SANTIAGO

SASTRERIA
PETIT PARIS
 SELMIK & SCHULSINGER
 COMPANIA 1302
 TELEFONO 61579
 Artículos para Caballeros

LA VICTORIA
 GULAGOVSKY y TALESIK
 Fabricantes e importadores
 ARTICULOS PARA MONTAR
 Fábrica de tejidos de punto
 Delicias 2551-2555-2539
 TELEF. 87605 - SANTIAGO

FELIPE GOLDBERG

CONCESIONARIO DEL CIRCULO ISRAELITA

202 - Serrano - 202

לארט איין די גאנצע
 יידישע באפעלקערונג
 און די יוגנט.

צו באזוכן די נייע איינריכטונגען פון

פאליטראקא און ביזשארעס.

עס פונקציאנירט דאס

א הייבער פונקט מיט נעשטאקע עסנס און געטראנקען
 צו די ביליקסטע פרייזן.

דער קאפעדאר איז אפן א גאנצן טאג.
 ס'ווערט אויך נעשקט וויאזענס א היים

עס ווערן אנגענומען חתונות, באנקעטן, לונטישן
 און דעספענדאס דע סאלערא. אטענדירט פון איינטיגער אליון

בוכהאנדלונג „יידיש“
LIBRERIA "IDISCH"

de JOSE GOLDCHAIN

GALVEZ 312, casita 4 - SANTIAGO

Representante de "Caras y Caritas"
 "Mundo Israelita", "Ediciones Argen-
 tinas", de Manuel Gleizer

Surtido completo de libros en idisch y castellano

פאלשטענדיקער אייטאל פון

יידישע און שאפטישע ביכער:

העברעאישע און יידישע לערן ביכער א. א.

SOLO VENDEMOS ARTICULOS DE LA MEJOR
 CALIDAD A LOS PRECIOS MAS BAJOS



AHUMADA ESQ. MONEDA

Teléfono 89735

"SUD AMERICA, CIA. DE

Fondos Acumulados

CAPITAL SOCIAL	\$ 2.000.000,00
FONDO DE RESERVA LEGAL	42.245,83
FONDO DE FUTUROS DIVIDENDOS	61.889,92
RESERVAS TECNICAS	39.287.872,46
TOTAL	\$ 41.392.008,21

SEGUNDA MEMORIA

SEÑORES ACCIONISTAS:

Tomamos el honor de someter a vuestra consideración, el Balance de nuestro segundo ejercicio financiero, correspondiente al año 1930, con la respectiva Cuenta de Ganancias y Pérdidas.

Los resultados son plenamente satisfactorios; cubiertos todos los egresos, incluso el valor de los siniestros y liquidaciones, y el necesario aumento de las reservas matemáticas, las operaciones del ejercicio arrojan un sobrante de \$ 1.397.875,82 (contra \$ 1.327.699,23 del anterior ejercicio, que cubría un período de 21 meses, siendo éste sólo de 12 meses), sobrante del cual se ha aplicado al fondo de participación de los asegurados la suma de \$ 1.178.431,25 (contra \$ 1.124.585,42 que se aplicó al mismo fondo en el anterior ejercicio de 21 meses).

El saldo de \$ 219.104,47, que representa los beneficios líquidos de la Compañía, os proponemos distribuirlo en la siguiente forma, de acuerdo con el Art. 22 de los Estatutos Sociales:

AL PRESIDENTE DEL DIRECTORIO, UN 2 %	\$ 4.382,58
AL DIRECTORIO EN CONJUNTO, UN 5 %	10.957,22
AL FONDO DE RESERVA LEGAL, UN 10 %	21.914,45
A REPARTIR A LOS ACCIONISTAS UN DIVIDENDO DE 6 %	120.000,00
A FONDO DE FUTUROS DIVIDENDOS, EL SALDO DE	61.889,92

Si esta distribución fuese aprobada, los fondos de la Compañía quedarían así:

CAPITAL SOCIAL	2.000.000,00
FONDO DE RESERVA LEGAL	42.245,83
FONDO DE FUTUROS DIVIDENDOS	61.889,92
RESERVAS TECNICAS	39.287.872,46
TOTAL	\$ 41.392.008,21

Los fondos anteriores se encuentran, en su totalidad, colocados en el país, en inversiones de primera clase, que han sido avaluadas de conformidad a las prescripciones de la Superintendencia de Seguros.

Los nuevos seguros, no sólo contratados, sino pagados durante el ejercicio, alcanzaron a 2.523 pólizas, con capitales asegurados por valor de \$ 54.233.179, lo que constituye cifras por demás satisfactorias.

La cartera en vigor asciende actualmente a 13.697 pólizas, con capitales asegurados por un valor total de \$ 257.430.387.

Nos es grato informaros que la Compañía ha establecido recientemente, su sede social en el grandioso edificio de la calle Bandera esquina de Agustinas, que tenía en construcción, como asimismo, que la parte destinada a arrendamiento en el mismo edificio se encuentra ya totalmente ocupada, salvo pequeños locales aislados que han sido recientemente terminados.—Santiago, 25 de marzo de 1931.

EL DIRECTORIO.

Balance General al 31 de diciembre de 1931

(SEGUNDO EJERCICIO)

ACTIVO		PASIVO	
INVERSIONES Y FONDOS		RESERVAS TECNICAS:	
Bienes Raíces	\$ 6.223.408,38	Reservas matemáticas para seguros en curso, menos porción reasegurada	\$ 36.953.857,58
Bonos	12.772.758,50	Reservas matemáticas de reaseguros cedidos conservadas en depósito	848.347,21
Ancónes	1.120.619,90	Reservas de dividendos a los asegurados	1.585.667,67 \$ 39.287.872,46
Préstamos a los asegurados dentro del valor de rescate de sus pólizas	12.035.841,62		
Bancos:		ACREEDORES DIVERSOS:	
Depósitos a plazo	\$ 5.116.559,50	Compañías de reaseguros	\$ 89.801,95
Depósitos a la vista	121.669,62	"Sud América", de Río de Janeiro, Cuenta Corriente	54.900,87
Reservas matemáticas de reaseguros aceptados, dejadas en depósito	19.522,37	"Sud América", de Buenos Aires, Cuenta Corriente	69.053,79
Caja	21.212,25 \$ 39.691.651,25	Agentes y Corredores	32.956,15
		acreedores siniestros, rescates, rentas y pólizas vencidas	662.009,86
MUEBLES, UTILES Y MATERIAL	292.373,49	Primas de reaseguros cedidos, ven. a pagar: Importe neto	6.615,53
DEUDORES DIVERSOS:		Transporte de intereses	130.541,45
Compañías de reaseguros	31.036,18	Transporte de gastos e impuestos	167.769,11
"Sud América", de Río de Janeiro, Cuenta de Nacionalización	986.856,62	Cuentas varias	45.221,06
Primas vencidas a cobrar:		Cuenta transferencia	207.015,57 1.495.854,64
Importe neto	1.346.412,18		
Intereses vencidos a cobrar	102.081,58	TOTAL DEL PASIVO	\$ 40.783.767,19
Intereses devengados a vencer	594.338,07	CAPITAL Y RESERVAS DE CAPITAL:	
Cuentas varias	219.777,63	Capital autorizado, emitido y totalmente pagado, 26.000 acciones a \$ 100,00 mil. cju	\$ 2.000.000,00
		Reservas: Fondos de reserva legal	20.331,58 \$ 2.020.331,58
ACTIVO TRANSITORIO		Ganancias o Pérdidas: Saldo de utilidades	219.144,47
Cuenta transferencia a amortizar	466.695,31		
TOTAL DEL ACTIVO	\$ 41.623.232,95		\$ 43.023.232,95

SEGUROS DE VIDA

DEBE

CUENTAS DE ORDEN

HABER

Banco de Chile, como Fidei-Comisario	\$ 11.201.946,50	Reservas matemáticas de las pólizas transferidas de la New York	
Valores en Garantía	45.000,00	Life Insurance Co., descontando los préstamos sobre dichas	
		pólizas y primas, e intereses a cobrar	\$ 11.201.946,50
		Garantías otorgadas por Directores	45.000,00
			\$ 11.246.946,50

Cuenta de ganancias y pérdidas del ejercicio 1930

DEBE

HABER

Importes pagados a los asegurados o a sus beneficiarios de acuerdo con las condiciones de seguro:		
Siniestros	\$ 2.630.158,80	
Pólizas vencidas y liquidadas	367.683,28	
Pólizas rescatadas	1.543.757,94	
Rentas	34.578,18	
Dividendos	943.786,55	\$ 5.519.964,75
Primas de reaseguros cedidos		787.066,50
Gastos de cobranzas, comisiones bancarias y gastos agentes		2.290.653,33
Gastos de cobranzas, comisiones bancarias y gastos sobre intereses de las inversiones		49.698,96
Sueldos, servicio médico y gastos de viaje		1.294.352,04
Gratificaciones y otros pagos de los empleados		156.197,24
Alquileres, gastos de correos y telegramas		115.483,86
Anuncios, publicaciones, material de oficina y de propaganda		154.825,66
Diversos		128.310,67
Impuestos y contribuciones		541.663,46
Amortizaciones		1.224.488,56
Reservas al 31 de diciembre de 1930:		
Reservas matemáticas menos porción reasegurada	\$ 36.853.857,58	
Reserva para obligaciones pendientes	662.069,86	
Reserva de dividendos a los asegurados	407.236,32	37.923.163,76
Excedente total:		
Participación de los asegurados en los beneficios del ejercicio	\$ 1.178.431,35	
Saldo de Utilidades	219.144,47	1.397.575,82
		\$ 51.583.384,41

Reservas al 1.º de enero de 1930:		
Reservas matemáticas menos porción reasegurada		\$ 34.051.573,66
Reserva para obligaciones pendientes		620.031,40
Reserva de dividendos a los asegurados	1.462.752,47	\$ 36.134.357,53
Intereses y alquileres		2.557.175,11
Primas		12.865.688,60
Otras entradas		23.763,77

SANTIAGO, EL 26 DE MARZO DE 1931

R. PERCY CORDNER

Gerente General

Hemos revisado el presente Balance y los Documentos en Cartera, confrontando las partidas del Mayor, encontrando todo conforme:

LUIS KAPPES

Inspector de Cuentas

FRANCISCO BULNES C.

Presidente.

RICARDO LEHMANN

Actuario - Jefe

GUILLERMO WOTHERSPON

Inspector de Cuentas

Detalle de las Inversiones en Bonos y Acciones

BONOS

Caja de Crédito Hipotecario 7-1/2 %	Valor nominal	\$ 2.465.000,00	\$ 2.076.827,00
Caja de Crédito Hipotecario 7-1 %	Valor nominal	5.905.000,00	5.082.824,00
Caja de Crédito Hipotecario 8-1 %	Valor nominal	441.000,00	430.130,50
Caja de Crédito Hipotecario, Emisión en Dólares 6-1/2 %	Valor nominal us	29.000,00	217.717,50
Caja de Crédito Hipotecario, Emisión en Dólares 6-3/4 %	Valor nominal us	71.000,00	544.747,50
Banco Hipotecario de Chile 7-1 %	Valor nominal	1.058.000,00	891.616,00
Banco Hipotecario de Chile 8-1 %	Valor nominal	823.000,00	563.095,00
Obra de Fomento 8-1 %	Valor nominal	276.000,00	269.325,00
Obras Públicas 7-1 %	Valor nominal	806.000,00	713.200,00
Deuda Interna del Estado 7-1 %	Valor nominal	1.600.000,00	898.000,00
Deuda Externa en Dólares 6 %	Valor nominal us	248.000,00	1.732.294,00
	TOTAL EN BONOS		\$ 12.772.758,50

ACCIONES

Caja Reaseguradora de Chile	100 acciones	\$ 304.794,00
Banco de Chile	1.750 acciones	357.825,00
Banco Hipotecario de Chile	1.000 acciones	628.300,00
	TOTAL EN ACCIONES	\$ 1.120.919,00

נעזעלשאפטליכעס.

א וויכטיקע באראטונג.

לעצט פרייטיק האבן זיך פאר-
זאמלט אין הייז פון ה' קיבליסק א
הויכערע קולם געלאדן דורכן בעל-ה-
בית פון הייז און נאך אייניקע ער-
ווען באמאכטען די ריכטיקע לאגע
אין וועלכע זענען געשטעלט סירק-
לא און ווי אים איינצופירן און
ווי א צייטן שווער עקאנאמישן
צושטאנד.

עס זענען די פאראזאבונג דערס
קיבליסק אפגעגעבענדיג און ווארט
ליידיג דעם פארטויבענסן, סירקולא
ה' קרענאוויש'ס וועלכער ערקלערט
אז ביים אנפאנג וועלען די, סירקולא
האט געקרישט אין דירעקטאריע א
הויכע אפמאכונג צוליב דער איינ-
קום פון דער קלאנטיק און אונ-
בסעיער עקאנאמישער מצב, איצט
מיט דער שפאלטונג אין דער הי-
האט געקרישט און דער קרי-
ווי, געפנט זיך דער, סירקולא, אן
אין איינעם. אז בין נייטס ווייטער
צו ארבעטן כדי זען דאס וועלען דעם
ווישן כבוד וואס קען מיל וויי-
ווען עס זאל קומען צו א צוואנציק
בירד פון, סירקולא, עס ווארט

מיינונגען וועגן שלום און קאמפיון פון 'סירקולא איראנעליטא'

דער איינציקער קאמפיון
פון 800 מיונים פון וועגן
די חובות פון סיר-
קולא אין שלום צווישן א-
לע היגע נעזעלשאפטליכע
אנטיסעמיטישעס, וואס א
ספעציעלער קאמיטעט האט
איצט אנגעפאנגען, און
וועגן, אונזער לעבן א-
פאנקע א סעריע אנטי-
ווייזע צווישן די סטעיגעס
אין איר אנדערע אנגע-
זעע פראגען, צוליב אסאך
נז און וועגן דרוקן מיר
אין דעם נומער נאר די
קעמפע צוויי.

די רעד-
ה' אפרים קיבליסקין
איינער פון די היגע אלעס בלל
טוערס אין סטילדיר פון קאמיטעט,
געפערט אז איר אונזער יעיש-
ער פראגע זענען ערפאלג פון קאמ-
פיון, אז ער זענען און די ס-
מ'ע וועט פערשיס ווערן, די שטעטע
וועלעך באצוייגן אן אלע יידן פון
אנטיסאמא און אינאם רושן זיך ווא-
רעס, אלע נעמן זיך רעכענען אז
דעס איז דער איינציקער איינציג

עס ווערט אנגענומען דערפאר
דער פלאן פון די וועלענעווישע, עס
ווערט איינגעקויפן א קאמיטעט פון
א פערזאן און זאלן אנטוויסן מיט
דער ארבעט און עס ווערט ערקלערט
אז די קאמיטעט וועלען האבן אין איר
באזין די אלע סעיגעס נישט איבער-
געברייגט דעם, סירקולא ביז זיי וועט
נישט פאקס האסט די ערשטע 150
מיונים פאקס.
די פערזאנען וואס שטעלן צווישן
די קאמיטעט וועלען פאלגענדיג, זיי
אפרים קיבליסקין, אונגעל וואסטיין,
ו. סטוערדראג, ל. ווייסבוים, זאק,
ס. ראזענבלאט, א. דאברין און א.
וועלערמאן, פיערערזון די קאמיטעט
וועט דער ה' קרענאוויש, קאסיר
ה' א. קיבליסקין.
די קאמיטעט האט פארנומען דעם
מיש און עס איז ליידיג געשאפט גע-
מאכט געווארן די ערשטע ליסטע
וואס דערנענטער 70 מיונים פאקס,
האפט צוליב דעם שטעטער שעה
וויינען שוין מיל אונגענדע זיך צו-
נאנגען א היים.

אין אלגעמיין מוז מען אנערקע-
נען אז די באראטונג האט געמאכט א
גרויסן ערפאלג און עס קומט אישר
כח די אינציפאמאן פון דער אירענע.
שריבענע קומט אויך אן אנדער
פלאץ.

עס מעקט זיך איצט א ניי לעבן
אין סירקולא, רעד ניער קאמיטעט
וועגן קאמפיון אין שלום ארבעט
ווער קאמיון פאראזאבונגען וועגן
אפגעהאלטן סעלידן, דער סעקיע-
אפמאכט פון סירקולא האט צו-
שקט צו זען יידן א ווייזשן אינע-
רף און דעם ערקומפט און דער
קעמפע ריכטע, לויט זיי מיר וויינען
אנטיסאמירט נייט דער קאמפיון

די דאסען וואס בייזן דעם די-
רעקטאריע פון דער וועג האבן
שוין אנגעפאנגען די פארשיידענע
עס באל פון 15-20 יוני אין סיר-
קולא, וועלכער וועט וואס איינציג
זיין דער געשטע ערפאלג אין איצ-
ביקן סעזאן.

אין ישראל קלוב.

לעצטע וועכען איז געגרינדעט גע-
גרינדעט געווארן א אין ישראל
קלוב אלע פאליטישע וואכע
שפא ער און סאם ספעסאליטיע
פון אונז קלוב.

“ROTTER”
GRAN SURTIDO EN ANTEJOS Y LENTES
ARTICULOS FOTOGRAFICOS
Ahumada 268 - Santiago

עס ווערט געוואכט
א ווערדערע אויף סעסאנאל
סאן דינא 341 פון 12 2

צו דער ציוניסטישער פערעדאציע אין משי"ע.

השובע הברים

אונד וואונדערט זייער וואס אין שטילע וואו עס איז נישט דורכגעפירט געווארן קיין ספעציעלע נישט-פאנר קאמפין איז געקומען א ירידה פון 50 פראצענט און מער אין די זאממונגען פון קרן-היסוד. ווי זאך וואונדערט אונז זייער, באש'ט און ווען מיר ווייסן, אז שטילע און תמיד געווען צווישן די אויסגעצויכטע קהלות מיט די קרן-היסוד באשטי-ערונגען. עס קען נישט צווען אויפן געדאנקען, אז די הלוקי דעות וואס האבן זיך געשפילט צווישן אונז-הע הברים אין שטילע בעפאר עס איז פארגעקומען די יעדליכע לאג-דעם קאנפערענץ וועגן די שטעי-ערעם פון אונזער ארבעט אין משי"ע. לע דער קרן-היסוד איז געשטאנען און שטייט אין אלע לענדער העכער פון פארשידענעס אין ווערער יוב-מונגען. אייך דער קאנאנאטישער סבב אין שטילע האט נישט געקענט אויף און פיל שפעיע ווייזן און די לענדער ווי פוילן, ליטא, בעסא-ראבער און נאך, וועגען די הנסכות געשעען געווארן נישט קוקנדיק אויף דער שרעקליכער קאנאנאטישער לאג-דעם וואס הערשט אין די לענדער. מיר וואלטן אייך די ווערשער צו-געשריבן ווען נישט דער גרויסער צו-סער וואס האט אונז אויסגעכאפט פון דער פערעדאציע באציונגען צום קרן-היסוד וואס איז אויב בילט אין די לעצטע דעשיב'ס. מיר האבן אייך פיל נישט וועגן דעם שווען זיך געלט סבב פון דער יודישער א-געטור, דער ציוניסטישער ועד ה-פועל האט מיט א שווערן געמיט באהאנדלט די פראגע אויף דער לעצטער וועגונג. מיר האבן אנגע-טען די נויטיגע מיטלען צו פאר-קויפן אונזער בודזשעט ווי נאר מעג-ליך, די אויסגאנג פון דער פערעדאציע וועגן די אונטער אונטער צווישן וועגן האבן אפילו כמעט געמאכט נויטיגע ארבעטס צוועגען. ווי עס איז אויך באוואוסט איז אונזער געלט הקחת געקומען א דאנק דעם קרייז אין נארד אמעריקע. ווי האפן, אז די פערעדאציע וואס וועט אריינגע-רויכען אין די פאראייניקטע שטא-טן, לויטן באשלוס פונם צויר, ועד הפועל אין דער שפיץ מיטן דער ווייסבאן, וועט געבן א שטייב צו

א פארשטארקטער קרן-היסוד אר-בעט. אין אונזערע באציונגען, השובע הברים רופן מיר צו אייך אויב אלס פארשטארקן אלע איינער קרעפטן פאר דער ארבעט פון קרן-היסוד נאך פארן ציוניסטישן וועלט קאנצעס. דער באשלוס פונם ציוניסטישן ועד הפועל וועגן דער שלוחות פון אונזער פרויעדענט ה' סוקולוב אין די אמעריקאנער לענדער האט נישט געקענט פארווערקליכט וועגן דורכן פארלאנג פון אלגעמינע, אז ער זאל קומען ערשט נאכן קאנ-צעס דערפאר קען ערשט ה' סוק-לוב באזוכן שטילע סוף אינווסט און דער אנפאנג סעסעסבער, אין קיין וועקערט און צווישן זאל נישט קומען א סענעז צו די סוקולובס קומען אין דער באשטימטער צייט. אויף אייך, אדוא, איז צו צו צו צו צו דעם קרן-היסוד קאמפין פארן יאר תרצ"א נישט רעקענענדיק זיך מיט די סוקולובס באזוך. אויב די סוקולובס שלוחות וועט פארווערקליכט וועגן, וועט איר קענען מיט זיין חילוק איינ-טאנען די החתומות וואס וועגן נאך נישט באצאלט געווארן ווי אויך צו-ציען נייע כחות צו אונזער באזי-ענג.

מיר ווארטן אויף איינער באהר-קער שטובת אין צייכונג כבוד רב וברכות צוין סוכות הירוקסטרומים ל. הרמן ירושלים, 8. 31. 2.

דער העברעאישער אינסטיטוט

(געב'ע)

ליידער נישט געלונגען, צוליב דער קליינער צאל קינדער און גרויסע הצעות.

ד. א. דרויסן פרעפארמאטיע אין דעם לויפן יאר האט דער ערציונגס קאמיטעט געמוזט עפענען א 8-טע פרעפארמאטיע פאר די קינדער וואס האבן געלענדער גע-זען. דורך דעם 2-טן קורס, געווענדיק האט מען געמוזט צוועמען אייך נאך א לערערין, אין אלגעמיין איז די מאטריקולע פאר דאס יאר געשט-גן ווי דערצווישן אריבער 100 תל-מידים, פארטיילט אין 4 קורסן, 1 קינדער נארטן אין די ערשטע דריי

פריעפארמאטיעס, א פערסאנאל פון 5 לערער באדינען די קורסן. פאר דעם לעצטען קורס קומט אריין אין פראגראם אויך יודיש-לויפן וואונט פון פיל עלטערן און א תעלפס פון די קינדער עפן אויך מיטאג אין שו-לע אויב ארום איז די לערן שטונ-דן געבעטערט געווארן פון 20 שעה א וואך אריינגע יאר אויף 80 שטונ-דן וועגן בודזשעט, אדמיניסטראציע און אנדערע קאסענאטארן אין קומענ-דין געטער.

BUSCA UD...
 ¿BUENA COMIDA? ¿PIEZAS EXCELENTE? ¿PRECIOS REDUCIDOS?...
 Recurre a la
Casa Residencial de Natalio Stein
CATEDRAL 2029 SANTIAGO

GRAN SASTRERIA "BERLIN"
 ELIAS IZIKSON
 Gran surtido de casimires importados - Ternos finos sobre medida y abrigos
 CONDICIONES VENTAJOSAS
MONEDA 884, entre Estado y S. Antonio - Telf. 64763

FABRICA
 DE TEJIDOS DE PUNTO DE LANA Y SEDA
 VENTAS POR MAYOR
Santo Domingo 1680
 Teléfono 80286 - Santiago

ארע זאגן!
 אז א געוונטן באזוך קען מען האבן ווען מען עסט אין פּענסיאן באראקס.
NATANIEL 121
 Teléfono 86728
 פאראן פרייע ציסערן

CASIMIRES Y PAÑOS SEDAN
 mejores clases a precios módicos.
JACOBO STEINSAPIR
 SANTA ROSA 583 — SANTIAGO

ליינעט און פארשרייבט "אנוער לעבן"

COMPRE SUS PROVISIONES EN ESTA CASA Y OBTENDRA SALUD Y ECONOMIA

LA GRANDE MAISON

Teléfono 89735

פילאוספיק

די יידן אין וואלפאראיסא

וואלפאראיסא האט א באפעלקערונג פון אן ערך 300,000 איינוואוינער.

ווערן א פארשיידענע קאנדידאטן איינגעוויילט.

אויך א קארנע הונדערט יודישע משפחות האבן דארטן פאר זיך ווילן רע היימען געבויט אין א סוף-סוף חת גענומען.

כמעט אלע פארנעמען זיי זיך מיט האנדל. די מער איינוואוינער זענען פון זיי האבן מעכל, שניידעריי און פארשטיינערעריי, די איבעריקע פאר- געסען זיך מיט פערלעריי, (עסעס).

און ווער וועט עס נלויבן, אזאין דעם לאנד משיינען פון וועמענס נאמען עס זייסן נאך אזוי היינט נישט די מערסטע טייל יידן, — ווער רעדט נאך מיט א 20-30 יאר צוריק, דאן האבן זיכער נאנצע 90 יידן פון חת-קדוש נישט געוואוסט פון דער עק-וועסענען פון אזא לאנד — ווער וועט זיך עס נלויבן, אז אין דער הייפ-שטאט פון טיילע סאמיטא, נע-גענע זיך א 8000 יידן, האבן א פארשווייגן געוועלאשטלעכן לעבן, פארטאן א פריעמטיקע פאלקס-גע-ביידעס, האבן א יודישע וואקענעלע-גע צייטשריפטן א. א. ו. 2.

אין נאך מער וואונדערליך: וואלפאראיסא, א פראווינץ-שטאט וואו עס געפינען זיך אינאנצן קאר-זיך אויך דארטן גענומען א יודישער קהלה לעבן אין מיטאטור, לויטן ווי-אמעריקאנישן שטוינגעל!

וואלפאראיסע יידן פארטאן אן אייגענע געביידע, וואס קאסט איבער \$ 100,000.

אין דער ועלכער געביידע האבן זיי זייער נובלאטעק און שול. די שול פונקציאנירט לעצטנס גיט, צו-ליב געוועט (מתוק).

די נובלאטעק ווערט אנגעפירט פון די וועלט.

דערמאנענדיק די יוגנט-דארף סען אנטעטיטרייבן, אז די וואלפארא-יסע יוגנט שיינט זיך אינטער פון סאמיטאדער.

א שטיקל חסרון האבן זיי נאר, וואס זיי זאגן מער ניין, ווי יא... אין וואלפאראיסא פעלן אזוי נישט קיין סחוקות און צדיות. עס פארשטייט זיך, אז סאמ-רישט איז א שטארקער צד און אימ-פארט זיך, ווען ער וויל נאר, זיי אן אינאנצערשט קראפט... לעצטנס האט סאמיטאדער, פאר-כאפט די סאמס אויף וואלפאראיסע יודישע נאם, און די אלטע פירער ווי שאפירא, ספרדאד בלינדער א. א. האבן געענטע איהם זיי.

ווי שטעקן, אז סאמיטאדער איז געקומען איהם אלן פארטיקן, שניידן

מיט געזאגט דאס וואס זיי האבן מיט אוי פיל מי און ביטערניש פארזייען דערווארפן די אייגענע געביידע פארן פארזייען, האבן די אייגענער-סאנצע אלטע פירער.

ווער פון זיי עס איז געריכט איז נישט אוי וויבטיק.

עס איז נאר צו באוואונדערן, זיי אוי קארנע 100 יודישע משפחות לעבן אין א פראווינץ-שטאט, פון דעם פארזייענעם טיילע, וואס היינט וואלפאראיסא.

Piezas cómodas y buena comida
puede Ud. encontrar en la
PENSION ISRAELITA
de A. MOTLES
San Diego 341 — Santiago

CLASES DE MUSICA
Profesor titulado de las clases de violín, teoría y solfeo
PLAN CONSERVATORIO
LAZARO SELMICK — NATANIEL 279

FABRICA DE MUEBLES
"LA ESMERALDA"
de ANDRES GOLDFARB
 Especialidad en muebles finos, instalaciones de negocios y oficinas.
 FACILIDADES DE PAGO
Serrano 309 - Tlf. 64390
 SANTIAGO

SE ARRIENDA
 REGIA CASA ESPECIAL PARA PROFESIONAL
SAN PABLO 2547
fratar con
 D. M. RIMSKY - San Pablo 3038
 Precio Convencional

A LA VILLE DE NICE S. A. Huérfanos 940

CORTES DE CASIMIR PARA TRAJES Y SOBRETODOS
 OFRECEMOS ESPUMILLAS FRANCESAS DE 50 grs. Y 120 grs. CON EXTENSO SURTIDO DE COLORES

SOLAMENTE CASIMIRES INGLESES A PRECIOS REDUCIDOS
 VENTA ESPECIAL PARA LOS REVENDEDORES A PRECIOS CONVENCIONALES

A LA VILLE DE NICE S. A. — HUERFANOS 940



דער העברעאישער אינסטיטוט.

ארויס פון פלאנטער.

900,000, דאס איז דער סאטאלער ציפער, וואס האלט שוין איבער א יאר צייט דעם סירקולאר און קלעם. עס האנדלט זיך וועגן \$ 800,000, וואס דער סירקולאר איז שולדיק, אייביק דעם רעגולערן חוב, וואס ער האט צו צאלן יעדלעך, אן האפאסע-קאן באקען.

אין זיפער פארזאמלונגען דער, סירקולאר האט לעצטנס נישט געהאט, האט זיך אויף געזעהן פון זיי געפלאנטערט דער ציפער 800,000 און נע-שיפעט זיך פאר די פאר... מיר מוזן דא אומגעהוין נאך אסאל דאס, וואס מיר האבן שוין ביי פארשידענע געלעגנהייטן געזאגט: אז אויב אפילו מען האט איינצוועגן קעגן די פופער, סירקולאר, וועלכע האבן אים אריינגעפירט אין צו נרויסע הובות, קען מען דאך אבער נישט דערלאזן דערצו, אז צוליב דער שולד פון אייביק פירערט זאל ווידן דעם נאצער כלל— אין פאר זען דער, סיר-קולאר זאל האבן א רופאל, און ענדע אוי מען פון דעם פלאנטער ארויס. אויך דער באראטונג, וואס איז פארגעקומען פאריקן פרייטיק, ביים הי קרייבסרן און הויז, גערופן דורך א ספעציעלעם און געפונען געווארן דער ארויסגאנג פון דער שווערער לאנג, א דאק דעם פלאן פאר-געייטט פון דעם הי ווערלעווישט.

מען וועגן דעם פלאן פון הי ווערלעווישט און וועגן דער באראטונג בכלל אויך אן אנדער פלאן פון אונזער צייטונג. מיר ווידן דאך צוגעבן, אז א חוץ דעם, וואס דער ניי גענידער-טער קאמפלישט דארהי שאפן די סמלען, כדי צו דעקן דעם אומרעגולערן חוב פון די 900,000 \$, זאל ווין אויפאכט אויך ווין צו פארגרעסערן דעם צאל מיטגולדער פון, סירקולאר ביז 600—500, וועגן וואס עס איז מאקע געקענט געווארן אויך דער באראטונג.

מיר ווילן דא באקען קומען ביים א פארשלאג אויב ווי אויפגעפער דער 15-טער מאי, איז דער אנווערסארא פון דער דערינעגענט פון דער נייער געביידע פון, סירקולאר, זאל פון דעם טאג אן דערקלערט ווערן א הודש-קאמפיון פאר ווערסירן נייע מיטגולדער פארן סירקולאר.

אויב אויב קען זיך איינעקן צו ווערסירן נייע 800 מיטגולדער, וואס דאס וואלט געווען מיי א באטערענער, מיי א באטערענער דערפאל פארן סירקולאר.

פון דער צ. פעדעראציע, די צאל קינדער 20 לערך.

ג. ערשטע און צווייטע פּרעפארמאטאריעס.

אנפאנגס 1930 האט דער דירעקטאר פון דער ציוניסטישער פּרעפארמאטאריע און געזעצונגס קאמיטעט לויט די וואונשן פון לעצ-טן ציוניסטישן קאנגרעס, וועלכער פון באשטאנדן פון מיטגולדער פון נישטעדיגע הונדער אינסטיטוציע וואס באשטימט פאר דער שווער, דער קאמיטעט האט באשלאסן צו עפ-ען אן א טעקניק קורס פאר די קינדער וואס ווילן פאריקן יאר געווען אן אן, וועלכע זאלן אויך לערנען שפא-ניש לויט דער פראגראם פון די הי-גענידער ווערונג שולן, צוליב דעם צוועק און געמאכט געווארן די נישטקען שרש צו לערנען זאל אנערקענען אונזער שולע און עס איז אויך בא-שטימט געווארן א שפאנישע לערע. דרו אן נאך א יודישע לערערן כדי די קינדער זאלן נישט דארפן גיין אין קיין אנדערע שולן אויב האבן אין אנפאנג 1930 שוין קענסטירטן א קינדער נארטן מיט 1 לערערין נאר העברעאיש מיט 25 קינדער און א ערשטע פּרעפארמאטאריע מיט 30 קינדער און א לערערין א העברעאיש און א שפאנישע.

און נאר די ערשטע העלפט פון 1930 האט זיך דער קורס געמאכט צוויילן אויף 2 ווייל עס ווילט אן אויך פון די באמאגן צוגעקומען אליין מער און מער נייע קינדער, וואס האבן נישט געקענט נאכטון די פרי-ערדיקע און צווישן נייע וועלכס איז געווען פּעאקערע וואס דאס האט געצוואונגען דעם קאמיטעט צו עפ-ען א 2-טע פּרעפארמאטאריע.

און וועלן אן האבן די לערע-רום פּעראנשטאלט צוליבע קינדער ווי-טובים און אויב ארום האט די יודישע באפעלקערונג פון אנטגיא-נא געקענט באוואונדערן דעם נרויסן ערפאלג וואס די קינדער האבן דער-נרויסט און העברעאיש און שפאניש צו ענדע יאר ווילט פארגעקומען די העברעאישע און שפאנישע עקא-מיעס די קעמפ-אונזער דער אויפזיכט פון א רעזידענט קאמיטעט וועלכע האט באגרייבט דעם לערער פּעראנשטאל פארן גלענצען פראגריס פון די שולע.

עס איז אויך געמאכט געווארן א פרוי צו אנהאלטן א קורס פאר דער-וואקסענע קינדער וואס גייען אין רעזידענט שולן, א פרוי ווען איז (ענדע אויף זייט 4)

אונזערע לערער וועלן אונז סתכל זיין וואס ערשט איצט אין 4-ן יאר-מער, אונזער לעבן האבן מיר זיך דערמאנט אן דעם העברעאישן אי-נסטיטוט אדער אויף פארמאטאריע לישון די יודישע שולע וואס וואלט געקאמפ פארענטפערן דעם אויבן אן אן אונזער צייטונג פון ערשטן יאר-מער.

מיר ווייסן נישט צו אלע זיין פון אנטגיאנא האבן א ריזיקע וועגן דער קענסטערן גאפ פון דער יודישער שולע אויף אנטגיאנא ראמא 733. ווי-ניצער ווייסן פון אן אלע איינצוליי-טן, וויפיל קלאסעס און וועגן דער וויפיל לערערס, וואס פאר א פרא-גראם און אונטערזיכט עקזיסטירט, וויפיל איז דער ברוזשעס און פון וואנען דער ווערט געקומען, מיר וועלן אונטערזיכט א שטאט א קאמפּאַנא, אינפארמאציע בריינגען כדי באקאנט סאכן די לערער פון, אונזער לעבן-מער אדער ווינוקער מיט אלע פאר-טום פון דער יודישער שולע, זינט איר שאפונג ביז היינט צו טאג.

ב. די גענידער פון קינדער נארטן.

אין חודש מאי 1929 האט די ציו-ניסטישע פּעדרעאציע באשטאנען צו בריינגען א ספעציעלע פּרעפארמאטאריע וועגן גיטונג אן אן אנטגיאנא-10 יאריקע ערפארונג האט בא-וויזן אז די שולע וואס האט עקזיס-טירט ביווארעס ברוינגט כמעט קיינען ניצן, עס איז אנטמערקליך אז קינדער וואס לערנען אין דער שפאנישער שולע א נאנצן טאג זאלן ערשט נאכדער באווען די יודישע שולע, א-זוי אז אדע טאג פלעגן קומען אנדער-רע קינדער אין דער לערער האט גע-דאפט אנהויבן פון דאס גיי, וועגן לעקציעס ארום אין קיין עמלעכ-קייט געווען, ווייל די קינדער האבן געדארפט צוגרייטן די שפאנישע לעקציעס, די עמלעכע קינדער וואס פלעגן דאך באווען די שולע ווילטן געווען פון פארשידענעם עלטער און עס איז סיסט אנטמערקליך געווען פארן לערער און 2 שעה צייט לערנען מיט 4-3 קורסן, אויב עס איז בא-טראגן געווארן פון גיטונג א קינדער נארטן פאר קינדער פון 4-6 וואס באווען נישט קיין אנדערע שולע אן די רעגן שפראך זאל ווין נאר העב-רעאיש, ווייל אוועלכע קליינע קי-דער איז פון פּעראנאמישן שטאנד-גענקט נישט ראטאם לערנען מער ווי איין שפראך.

די השגחה איבער דעם קורס האט געהאט דער דירעקטאר פון רעזידענט

LUCERNA

La confitería predilecta del público israelita. Mantiene constantemente la mejor orquesta a las horas de concurrencia

Atención esmerada para fiestas, casamientos y recepciones

אבאמאטענסס פריז

\$ 24 יערליך

\$ הארב יערליך 12

\$ אויפלאנד 30

די אדמיניסטראציע

אין אפן מעליך

פון 9—12

אין 6—8 ג.ס.

אויבזער לעבן

וואכן-אויסגאבע פאר נאציאנאל-געזעלשאפטלעכע פראגן

ערשיינט אלע

פרייטיק

רעדאקטור פון א קאלעניום.

רעדאקציע און אדמיניסטראציע:

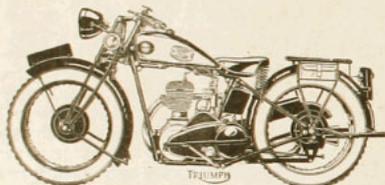
EVZAGUIRRE 1115
Telefono 88049

ערשטער יארנאנט

באנאטיאנא-טשילע פרייטיק דעם 1-טן מאי 1981

4. נומער

Motocicletas y bicicletas inglesas "TRIUMPH"



TRIUMPH

549 HP. MODEL CS.D.

DELICIAS 153

SOLICITE PRECIOS Y CONDICIONES DE PAGO

REPUESTOS DE TODAS MARCAS

Agente:

SILBERMAN Hnos.

דער קעניג נעארדער פֿינף טעג וועט אבדיקירן.

בונעאס איירעס. לויט די ריזיות פון ניו יארק, האלט דאביי אירע קעניג פון גרויס-ברויטאניע נעארדער 5-טעג זאל אבדיקירן דעם 27-טעג פאר דעם פרייז אוי וויילס, צוליב זיין שוואכן קעניג צושטאנד האבן אים די דאקטורים צו פארלא-ן צו ענטלאנד אום ווינטער.

א שאסעע פֿין ירוחו צוים המלח.

ירושלים. די הינגע רעגירונג האט גוט געהויבן דעם פלאן פון בויען א שאסעע פון ירוחו צום ים ספלה. דאס איז פון גרויס וויכטיקייט פאר דער פאטאט קאמפאניע וואס עקס-פלאטירט דעם טוישן ים, פאר טו-רויטן א.א.וו.

באנייט די פארהאנדלונגען.

לאנדאן. די ענגלישע רעגירונג האט איינגעלאזן דער יודישער א-געטור צו באנייען די פארהאנדלונג-ען נאך גוט געטענדיק און אבס צו די אראבער וועלן זיא אירע גוט אנטויל געטען.

א קאמערציעלער טראקטאט

צווישן רוסלאנד און איטאליען. טען וועגן דעם צוקונפטיקן אנטער-שרייבן פון א קאמערציעלן טראק-טאט צווישן סאוועט-רוסלאנד און איטאליען.

רויס. 27. היינט איז אנטקענע-שרייבן געווארן דער האנדלס אפמאך צווישן רוסלאנד און איטאליען, לויט וועלכן רוסלאנד וועט קויפן און א-אליען פארשידענע מאשינען און שיפן פאר 350 מיליאן און איטא-ליען וועט קויפן און רוסלאנד וויין, האלץ, קיילן, נאפט א.א.

PELETERIA SANTIAGO

Catedral esq. Bandera

PIELES FINAS
ESPECIALIDAD EN COMPOSTURAS

L'HIVER

Huérfanos 1016
Santiago

דער "הערוס" פאר א קאאל-יע קעקעקומיווע.

בונעאס איירעס. לויט א טעלע-גראם פון דער איטא צו "די איד-שע צייטונג" שלאגט פאר דער הע-רוס אפצויעלער אינאן פון דער צי-ניסטישער וועלט ארגאניזאציע—"די איינציקע לעזונג פאר דער איצט-קער לאגע אין ציוניזם, א קאלאזיע קעקעקומיווע.

די גרעסטע לופט-שריף אין דער וועלט.

ניו יארק. דא ווערט איצט גע-בויט די גרעסטע לופט-שריף אין דער וועלט, זי האלט 270 מעטער די הויג.

א הירש וואלד אין ארץ ישראל בונעאס איירעס. דער דירעקטאר

יידיש פוילישער פארכאנד

ונטק דעם 8טן מאי ד.ו. 17 א וועג

קובס פאר די

אלגעמיינע פארזאמלונג

און

א ספעציעלע ערעפענונג פון אייגענעם לאקאל

ביי דער אנוועזנהייט פון פוילישן קאנסול סענאד ראטעקא

אלע פוילישע יידן ווערן איינגעלאדן.

UNION ISRAELITA RESIDENTES DE POLONIA

SERRANO 248

El domingo 3 de mayo se efectuará la inauguración del nuevo local con la presencia del Cónsul Polaco Sr. Domejco.

לייענט און פארשפרייט „אונזער לעבן“